

ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA

Uzatvorená podľa ust. § 65 a nasl. v spojení s ust. § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v spojení s ust. § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.

Objednávateľ:	Hudobné centrum, štátna príspevková organizácia
registrácia:	Ministerstvo kultúry SR, MK-1758-1/1999
so sídlom:	Michalská ul. č. 10, 815 36 Bratislava
identifikačné číslo:	00164836
daňové identifikačné číslo:	2020829987
identifikačné číslo DPH:	SK2020829987
zastúpený:	PhDr. Igor Valentovič

a

Autor:	Oto Bohunický
---------------	----------------------

Vyššie uvedené zmluvné strany Hudobné centrum (ďalej len „objednávateľ“) na strane jednej a Igor Javorský (ďalej len „autor“) na strane druhej sa v súlade s ust. § 65 a nasl. v spojení s ust. § 91 Autorského zákona a v spojení s ust. § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka rozhodli uzavrieť túto

zmluvu o dielo a licenčnú zmluvu:

Článok I Predmet zmluvy

- 1.1. Touto zmluvou sa autor zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa a odovzdať mu dielo: autorské spracovanie umeleckých textov ku koncertu dňa 30. 08.2020 v kostole v Sádke do programového bulletinu festivalu Pro musica nostra na cestách I. (ďalej len „dielo“),
Text koncertu vid' príloha
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje riadne vytvorené dielo prevziať a zaplatiť autorovi dohodnutú odmenu.
- 1.3. Účelom vytvorenia diela je: text v elektronickej podobe

Článok II Práva a povinnosti autora

- 2.1. Autor sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy.
- 2.2. Autor je povinný vytvoriť dielo osobne.
- 2.3. Autor diela sa zaväzuje, že ho za dojednanú cenu zhotoví na svoje nebezpečenstvo.
- 2.4. Autor zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom autorských práv k dielu a zodpovedá za to, že vytvorené a odovzdané dielo na základe tejto zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä predpisy o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Autor sa zaväzuje

- nahradiť objednávateľovi všetky náklady a škodu, ktoré objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s dielom.
- 2.5. Autor je povinný zhotoviť dielo v súlade s touto zmluvou a odovzdať ho objednávateľovi najneskôr do **3.8.2020**, a to v elektronickej a printovej podobe na adresu sídla objednávateľa.
 - 2.6. Ak sa autor dostane do omeškania s vytvorením a odovzdaním diela, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 % z odmeny za vytvorenie diela za každý deň omeškania.
 - 2.7. Autor je povinný dielo zhotoviť podľa zmluvy, riadne a v dohodnutom čase.
 - 2.8. Autor zodpovedá za vady, ktoré má dielo pri prevzatí objednávateľom, ako aj za vady, ktoré sa vyskytnú po dobu 6 mesiacov od prevzatia diela.
 - 2.9. Rovnako zodpovedá za to, že dielo má vlastnosti, ktoré si objednávateľ pri objednávke vymienil.

Článok III

Povinnosti objednávateľa

- 3.1. Objednávateľ je povinný poskytnúť autorovi súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie diela.
- 3.2. Objednávateľ je povinný po prevzatí diela do 7 pracovných dní oznámiť svoje výhrady, príp. požiadavky na opravu alebo úpravu diela. Autor je následne povinný vytknuté nedostatky odstrániť a/alebo dielo upraviť podľa požiadaviek objednávateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín.
- 3.3. Objednávateľ je povinný zaplatiť autorovi dohodnutú odmenu za podmienok uvedených v článku VI tejto zmluvy.

Článok IV

Odstúpenie od zmluvy

- 4.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy odstúpiť v prípade, ak je zrejmé, že dielo nebude zhotovené a odovzdané riadne a včas, a to ani v primeranej náhradnej lehote, ktorú mu môže autorovi poskytnúť objednávateľ.

Článok V

Licenčná zmluva

- 5.1. Autor týmto udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie diela a jeho častí vytvoreného na základe tejto zmluvy, a to v rozsahu a na účel ďalej uvedený. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celé dielo aj ktorúkoľvek jeho časť.
- 5.2. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na každé použitie diela alebo jeho časti za účelom: propagácie festivalu Pro musica nostra na cestách I.
- 5.3. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu v územne a vecne neobmedzenom rozsahu, na dobu neurčitú.
- 5.4. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (ďalej len „sublicencia“) alebo poskytnutú licenciu postúpiť na tretiu osobu, s čím autor vyjadruje svoj súhlas.
- 5.5. Objednávateľ je oprávnený (nie povinný) licenciu udelenú touto zmluvou využiť.
- 5.6. Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnom poskytnutí licencie na použitie diela.

Článok VI

Odmena

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za vytvorenie diela vo výške 300,- EUR btto (slovom tristo EUR btto).
- 6.2. Dohodnutá odmena zahŕňa všetky náklady autora na vytvorenie diela.
- 6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že:
- a) daň z príjmu za vytvorenie diela a použitie diela podľa tejto zmluvy sa vyberie podľa ust. § 43 ods. 3 pís. h) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov zrážkou,
 - b) daň z príjmu za vytvorenie diela a použitie diela podľa tejto zmluvy sa podľa ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov nevyberie zrážkou.
- (nehodiace sa škrtnite)

Článok VII

Spracúvanie osobných údajov

- 7.1. Autor berie na vedomie, že objednávateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu nevyhnutnom na účely vyplývajúce mu zo zákona v súvislosti s touto zmluvou, najmä pre daňový úrad, ako aj pre iné orgány alebo osoby, v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 7.2. Spracúvanie objednávateľ vykoná v súlade so Zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“), Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie GDPR“).
- 7.3. Autor berie na vedomie, že objednávateľ spracúva osobné údaje autora kopírovaním, skenovaním alebo iným zaznamenávaním úradných dokladov na nosič informácií na účely právneho vzťahu podľa tejto zmluvy po dobu trvania tejto zmluvy a vykonanie všetkých úkonov s tým súvisiacich v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 7.4. Autor berie na vedomie, že objednávateľ má v súlade s platnými právnymi predpismi a Registratúrnym poriadkom povinnosť archivovať osobné údaje autora po dobu v zmysle organizačnej smernice Registratúrny poriadok a registratúrny plán a v súlade so zákonom o archívoch a registratúrach.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 8.2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 8.3. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dva pre objednávateľa a jeden pre autora.
- 8.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
- 8.5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave dňa 31.7.2020
PhDr. Igor Valentovič
Hudobné centrum
Riaditeľ

V Bratislave dňa 24.7.2020
Oto Bohunický
autor

TEXTY SKLADEB

Riu Riu Chiu

Riu, riu, chiu
la guarda ribera /
Dios guardó el lobo
de nuestra cordera /

El lobo rabioso la quiso morder /
Mas Dios Poderoso la supo defender /
Quizo la hacer que no pudiese pecar /
Ni aun origina esta virgen no tuviera.

Riu, riu, chiu...

Este que es nascido es El Gran Monarca /
Cristo Patriarca de carne vestido /
Ha nos redimido con se hacer chiquito /
Aunque era infinit finito se hiciera.

Riu, riu, chiu ..

There is no rose of such virtue

There is no rose of such virtue
As is the rose that bare Jesu;
Alleluia.

For in this rose contained was
Heaven and earth in little space;
Res miranda.

By that rose we may well see
That he is God in persons three,
Pari forma.

Ubi caritas et amor

Ubi caritas et amor, Deus tibi est:
1. Congregávit nos in únum Chrísti amor.
2. Exultémus et in ípso jucundérum.
3. Timeámus et amémus Déum vívum.
4. Et ex córde diligámus nos sincéro.

I sat down under his shadow

As an apple tree among
the trees of the forest,
so is my beloved among the young men.
With great delight I sat in his shadow,
and his fruit was sweet to my taste.

Rorate coeli desuper

Riu, riu chiu

Jsme zachráněni,
Bůh před vlkem chrání své ovečky

Vzteklý vlk, chtěl zakousnout jehně, ale
všemohoucí Bůh
jej dokázal ubránit, ubránil před věčných
hříchem čistou pannu

Riu, riu, chiu ...

Tak se narodil velký vládce, Kristus
patriarcha
vstoupil do těla a vykoupil nás
Přestože byl věčný, stal se smrtelným
Riu, riu, chiu ...

Není žádná růže takové ctnosti
než taková, která nese malého Ježíše;
Aleluja.

Neboť v této růži je ukryto
Nebe a země v malém poupěti;
Res miranda.

Ta růže nám ukazuje,
že je Bůh ve třech osobách,
Pari forma.

Kde je dobro a láska, tam je Bůh.
Spojila nás všechny Kristova láska.
Jásejme a radujme se v něm.
Bojme se a milujme Boha živého.
Ze srdce prokazujme naše přátelství.

Jako jabloň mezi stromy lesními,
tak je můj milý mezi mládenci.
V jeho stínu sedím s rozkoší,
jeho ovoce mým ústům lahodí.
Kéž mě uvede do síně hodovní,
praporem své lásky kéž mě zaštití!

Rorate caeli desuper et nubes pluant
justum,
aperiatur terra et germinet Salvatorem.

Caeli enarrant gloriam Dei
et opera manuum ejus annuntiat
firmamentum.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,
sicut erat in principio et nunque semper
et in saecula saeculorum, amen.

Prope es Dominus

Prope est Dominus omnibus invocantibus
Eum, in veritate.

Prope es Dominus. Laudem Domini
loquetur os meum
et benedicat omnis caro, benedicat nomen
sanctum Ejus.

Veni Domine et noli tardare
Relaxa facinora plebis tuae Israel.

Befiehl du deine Wege

Befiehl du deine Wege
und was dein Herze kränkt
der allertreusten Pflege
des, der den Himmel lenkt.
Der Wolken Luft und Winden
gibt Wege, Lauf und Bahn
der wird auch Wege finden,
da dein Fuß gehen kann.

In meines Herzens Grunde

Valet will ich dir geben
Du arge, falsche Welt;
Dein sündlich böses Leben
Durchaus mir nicht gefällt.
Im Himmel ist gut wohnen,
Hinauf zieht mein Begier;
Da wird Gott herrlich lohnen
Dem, der ihm dient allhier.

In meines Herzen Grunde
Dein Nam und Kreuz allein
Funkelt all Zeit und Stunde,
Drauf kann ich fröhlich sein.
Erschein mir in dem Bilde
Zum Trost in meiner Not,
Wie du, Herr Christ, so milde
Dich hast geblut't zu Tod.

Notre pere

Notre Père, qui es aux cieux,

Rosu dejte, nebesa, shůry a oblakové dštěte
Spravedlivého.

Otevři se, země a vypuč Spasitele.

Nebesa vypravují slávu Boží
a dílo rukou jeho zvěstuje obloha.

Sláva Otci i Synu i Duchu Svatému.
Jako byla na počátku, i nyní, i vždycky
a na věky věků. Amen

Pán je blízko všem, kdo o něm pravdu
vzývají.
Ti jsou blízko Bohu. Moje ústa budou
mluvit,
ať každý oslavuje Jeho svaté jméno.
Přišel v pravý čas, Uvolněte lidi Izraeli.

Věřte své cestě i tomu, co trápí vaše srdce,
odevzdejte se tomu, kdo vládne na nebi!
Tomu, kdo udává oblakům, vzduchu a
větru
jejich směr a jejich dráhu,
on najde také cestu pro vás, kam máte jít.

Chci se s tebou rozloučit, ty zlý, falešný
světe
Pozemský hříšný, zlý život není nic pro mě.
V nebi je dobré přebývat,
Moje touha stoupá výš
Tam Bůh odmění navždy
toho, kdo mu zde slouží.

V hlubinách mého srdce tvé jméno a kříž
svítí
ve všech ročních obdobích.
Z toho mám hlubokou radost,
zjevuje se mi jako útěcha v mé nouzi
obraz tebe, Kriste, můj pane, který jsi
na kříži vykřvácel k smrti.

que ton nom soit sanctifié,

que ton règne vienne,

que ta volonté soit faite sur la terre comme
au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce
jour.

Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi à ceux qui
nous ont offensés.

Et ne nous laisse pas entrer en tentation
mais délivre-nous du Mal.

Tantum ergo

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui:
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et iubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio.

Gruzínský tradiční chorál: Asho chela (Na cestě z Chela do Buska)

Asho Chela, isho Buska,
- ou nana, sk'ani tsoda, nanina -
Si monobas gegapili
- ou nana, sk'ani tsoda, nanina -
Si k'iseri elapiri,
Si uigure, si uchonchxe.

Gruzínský tradiční chorál: Tsmindao Ghmerto (Bože veliký, smiluj se)

Ts'mindao ghmerto,
Ts'mindao dzliero,
Ts'mindao uk'vdavo,
Shegvit's'qalen chven.
Upalo dzliero,
Shegvit's'qalen chven.

De luligine (O mořských bytostech)

Luligo monstrum est marinum
sicut Adelinus dicit,
adeo mirabile ut naturam
in hos lusisse credas cersius
Hoc enim animal squamosum cute cum
hoc enim animal squamostum cute cum

Otče náš, jenž jsi na nebesích,
posvět' se jméno tvé.
Přijď království tvé.

Bud' vůle tvá jako v nebi, tak i na zemi.
Chléb náš vezdejší dej nám dnes.

A odpust' nám naše viny,
jako i my odpouštíme našim viníkům.

A neuved' nás v pokušení,
ale zbav nás od zlého.

Zde přichází velká svátost
Uctívejme ji se skloněnými hlavami
A nechte starou praxi
zaved'te nový obřad;
Ať víra poskytuje útěchu
při selhání světských smyslů.
Ke slávě Jednorozeného,
Chvála a jásot,
Pozdrav, čest a ctnosti,
A požehnání také:
Oba jsou v jednom,
Nechť jim náleží chvála.

gregibus piscium scrutatur
profunda maris
Cum vero aquas maris fastidierit
elevat se cum alis pennigeris
quas ili in hoc natura dedit,
et cum volucris scandid ethera.

Luligo je mořské monstrum
jako Adelinus;
úžasné zvíře od přírody
zdá se, jakoby žilo na severozápadě.
Je to zvíře se šupinatou kůží
Je to zvíře se šupinatou kůží

Lacrimosa

Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus.

Huic ergo parce, Deus.
Pie Jesu Domine,
Dona eis requiem.
Amen.

Dieu! qu'il a fait bon regarder!

Dieu! qu'il la fait bon regarder
la gracieuse bonne et belle;
pour les grans biens que sont en elle
chascun est prest de la louer.
Qui se pourrait d'elle lasser?
Toujours sa beauté renouvelle.
Par de ça, ne de là, la mer
ne scay dame ne damoiselle
qui soit en tous bien parfaits telle.

Six chansons

1. Srna

Ô la biche : quel bel intérieur
d'anciennes forêts dans tes yeux abonde ;
combien de confiance ronde
mêlée à combien de peur.

Tout cela, porté par la vive
gracilité de tes bonds.
Mais jamais rien n'arrive
à cette impossessive
ignorance de ton front.

2. Labut'

Un cygne avance sur l'eau
tout entouré de lui-même,
comme un glissant tableau;
ainsi à certains instants

a vyhledává ryby
v hlubokém moři.
Když však jsou mořské vody prázdné,
zvedne křídla pokrytá peřím
která má od narození
a vydá se do povětří.

Slzavým dnem bude, Pane
O němž viník k Soudu vstane
Z hrobového svého lože!

Tohoto pak šetři, Bože!
Milý Pane Ježíši
Dej jim odpočinutí!
Amen

Bože, jak je krásná

C'est un songe que d'y penser:
Dieu! qu'il la fait bon regarder.

Bože, jak je krásná,
vlídná, dobrá a přenáděrná,
Každý by její přednosti chválil,
Kdo by jí mohl odolat?
Každý den je krásnější a krásnější.
Tam, tady ani za mořem nenacházím
dámu, která by se jí mohla vyrovnat,
je jako sen, když na ni myslím.

Ó, srnko, jaká krásná hloubka
dávnych lesů se noří do tvých očí:
jaká důvěra
s jakým strachem.

To vše, neseš s ladnou
vlídností svých výskoků.
Ale nikdy se nic nevyrovná
mohutné nevědomosti
tvého čela.

un être que l'on aime
est tout un espace mouvant.

Il se rapproche, doublé,

comme ce cygne qui nage,
sur notre âme troublée...
qui à cet être ajoute
la tremblante image
de bonheur et de doute.
Labuť kráčí po vodě,
jen ona sama, vznešená
jako pohyblivý obraz;
stejně jako v některých okamžicích
bytost, kterou milujeme,

3. Nebot' vše plyne

Puisque tout passe, faisons
la mélodie passagère ;
celle qui nous désaltère,
aura de nous raison.

Chantons ce qui nous quitte
avec amour et art ;
soyons plus vite
que le rapide départ.

5. V zimě

En hiver, la mort meurtrière
entre dans les maisons ;
elle cherche la sœur, le père,
et leur joue du violon.

Mais quand la terre remue
sous la bêche du printemps,
la mort court dans les rues
et salue les passants.

V zimě, strašlivá smrt
vstupuje do domů:

Jamais la terre n'est plus réelle
que dans tes branches, ô verger blond,
ni plus flottante que dans la dentelle
que font les ombres sur le gazon.

Là se rencontre ce qui nous reste,
ce qui pèse et ce qui nourrit,
avec le passage manifeste
de la tendresse infinie.

Mais à ton centre, la calme fontaine,
presque dormant en son ancien rond,

je pohyblivým prostorem.

Blíží se, zdvojená,
jako labuť, která pluje,
k naší zarmoucené duši...
která této bytosti přisuzuje
chvějivý obraz
štěstí a pochybností.

Protože vše plyne,
zpívejme svou melodii:
Která nás uspokojí,
získá si nás.

Opěvujme, vše, co nás opouští,
s láskou a grácií;
buďme rychlejší než
jakkoliv rychlá smrt.

hledá sestru, otce
a hraje jim na housle.

Ale jakmile se země pohne
rýčem jara,
smrt pobíhá na ulici
a zdraví chodce.

6. Sad

de ce contraste parle à peine,
tant en elle il se confond.

Země není nikdy skutečnější,
než ve tvém náručí, světlý sade,
ani rozevlátější než v krajkoví
tvých stínů na trávě.

Tady se setkává to, co nám zbývá,
co má váhu a čím žijeme,
přechodně nám projevuje
nekonečnou něžnost.

Ale v tvém středu, poklidná fontána,
téměř spící ve své starodávné studně,

Kočka a pták

Un village écoute désolé
Le chant d'un oiseau blessé
C'est le seul oiseau du village
Et c'est le seul chat du village
Qui l'a à moitié dévoré
Et l'oiseau cesse de chanter
Et le chat cesse de ronronner
Et de se lécher le museau
Et le village fait à l'oiseau
De merveilleuses funérailles
Et le chat qui est invité
Marche derrière le petit cercueil de paille
Où l'oiseau mort est allongé
Porté par une petite fille
Qui n'arrête pas de pleurer
Si j'avais su que cela te fasse tant de peine
Lui dit le chat
Je l'aurais mangé tout entier
Et puis je t'aurais raconté
Que je l'avais vu s'envoler
S'envoler jusqu'au bout du monde
Là-bas où c'est tellement loin
Que jamais on n'en revient
Tu aurais eu moins de chagrin
Simplement de la tristesse et des regrets
Il ne faut jamais faire les choses à moitié

Zimní píseň pro děti

o tomto protikladu mluví zřídka,
ač se do něj sama propadá.

Smutná vesnice poslouchá
Zpěv poraněného ptáka
Je jediným ptákem vesnice
A jediná kočka vesnice
Napůl ho sežrala
A pták přestává zpívat
A kočka přestává příst
A olizovat si čumáček
A vesnice vystrojí ptákovi
Nádherný pohřeb
A kočka, kterou pozvali
Kráčí za slaměnou rakvičkou
Kde leží mrtvý pták
Nese ji děvčátko a usedavě pláče
Vědět že tě to bude tak bolet
Říká jí kočka
Sežrala bych ho celého
A pak bych ti vyprávěla
Že jsem ho viděla odletět
Až tam kde je tak daleko
Až tam kde končí svět
Odkud se nikdy nikdo nevrátí
Byla bys neměla tak velký žal
Jen trochu smutek
A trochu stesk
Nikdy se věci nemají
Dělat polovičatě.

Dans la nuit de l'hiver
Galope un grand homme blanc
Dans la nuit de l'hiver
Galope un grand homme blanc
C'est un bonhomme de neige
Avec une pipe en bois,
Un grand bonhomme de neige
Poursuivi par le froid.

Il arrive au village.
Voyant de la lumière
Le voilà rassuré.
Dans une petite maison
Il entre sans frapper ;
Et pour se réchauffer,
S'assoit sur le poêle rouge,
Et d'un coup disparaît.

Ne laissant que sa pipe
Au milieu d'une flaque d'eau,
Ne laissant que sa pipe,
Et puis son vieux chapeau.

V noci v zimě prochází se velký dobrý dobrák,
Je to dobrák ze sněhu s dřevěnou fajfkou,
který utíká před mrazem.

Přijde do vesnice a spatří světýlko v malém domečku,
vstoupí bez zaklepání do malého domečku,
a aby se zahřál, sedne si na rozžhavená kamínka
a zmizí.

Zbyde po něm jen dřevěná fajfka a kaluž vody
a pak, jeho starý klobouk.